








## मोम के बच्चे

## Les enfants de cire

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Nandani
-  Hindi / French
-  Level 2





एक समय की बात है, एक बहुत ही खुशहाल परिवार था।

...

Il était une fois une famille bien heureuse.

वे कभी एक दूसरे से नहीं लड़ते थे। वे घर पर और खेतों में अपने माता-पिता की मदद करते थे।

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.





पर उन्हें आग के पास जाने की अनुमति नहीं थी।

...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.



वे अपना सारा काम रात में करते थे, क्योंकि वे मोम से बने हुए थे।

...

Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !



लेकिन उन में से एक लड़के की सूरज की रोशनी में जाने की इच्छा थी।

...

Mais un des garçons désirait se promener au soleil.



एक दिन उसकी जाने की बहुत ज़्यादा इच्छा हुई तो उसके भाइयों ने उसे चेतावनी दी...

...

Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

पर बहुत देर हो चुकी थी! वह गर्म धूप में पिघल गया था।

...

Mais c'était trop tard ! Il fondit au soleil brûlant.







अपने भाई को पिघलता देख मोम के बच्चे बहुत उदास हो गए।

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.



पर उन्होंने एक योजना बनाई। उन्होंने उस मोम को एक चिड़िया का आकार दे दिया।

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.



वे अपने चिड़िया बने भाई को एक ऊँचे पहाड़ पर ले गए।

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au  
sommet d'une montagne haute.



और जैसे ही सूरज निकला, वह सुबह की रोशनी में गाता हुआ उड़ गया।

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.



# Storybooks Mauritius

[global-asp.github.io/storybooks-mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius)

मोम के बच्चे

## Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Nandani (hi), Alexandra Danahy (fr)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius) in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).